

Errata Sheet

Summation for ITAGAKI Seishiro

(Omitted, through some error, from page 234,
of the Itagaki argument, preceding IV CONTROL
OF MANCHUKUO)

Pu-yi testified at this trial that while heading the government of Manchukuo, he had no freedom of speech and that when the Lytton Commission interviewed him he could only say what the Kwantung Army permitted him to say. He was a prisoner of the Japanese, he said. It is certainly fair argument to say that if he could not tell the Lytton Commission the truth because he was then a prisoner of the Japanese, by the same token, he could not tell this Tribunal the truth, because he was, for a long time previous, at the time of his appearance here, and, so far as we know, he still is, a prisoner of one of the Allied Powers. We submit that he had, at the time he appeared here as a witness, no more freedom than when the Lytton Commission interviewed him. The "gun in the back formula" works both ways.



ERRATA SHEET-A

Summation for ITAGAKI, Seishiro

- Page 91, line 9 Delete 1st and 2nd line after "Exhibit"
add "110,"
- Page 94, line 1 Delete "tried to prove by" and insert
"hoped to have this Tribunal believe from"
3 change "of" to "on".
5 Delete "what" at end of the line.
6 This line should read: "ITAGAKI's claim
of being a great sympathizer with"
7 Delete "of".
- Page 96, line 12 Delete "preventive".
- Page 97, line 17 Delete "That", capitalize "H", next word.
- Page 99, line 3 Delete "Chapter II".
- Page 110 line 2 Change "to" to "on" and add "ing" to suspend.
- Page 111 line 8 and 9 Delete "of prosecutors Keenan, Hawksherst,
Hsiang, et al".
- Page 112 line 2 Strike final "s" on "efforts".
- Page 123 line 12 Add "ing", making first word read "saving".
- Page 124 line 2nd. from bottom: Strike "a" between "rendered"
and "help".
- Page 125 line 11 Strike "assured", insert "asserted".
- Page 128 line 1 Add "ing" to point.
5 begin the line with "by talking".
5th. from bottom: correct spelling of "sincerity"
to "sincerity".

Def. Doc. #3009

Page 133 line 5	Strike "of" after the word view.
Page 137 line 16	After "Futhermore," delete balance of the line.
Page 138 line 13	Change "will" to "would".
Page 141 line 12	Add "s" to "year".
Page 142 line 12	Strike "note" at beginning of the line.
Page 148 line 7	Add "ing" to "bring".
Page 149 line 15	Add "ry" to "second".
Page 151 line 12	Strike "ll" and insert "th 11th".
16	Change "for" to "by".
Page 152 line 2	Strike "the" at end of the line.
Page 153 line 13	End of line: Strike "with" insert "to".
16	Strike "ve were" and insert "it was".
19	Strike "as to" and insert "of".
Page 159 line 9	Strike "forced", and insert "formed".
Page 162 line 5	Add "y" to the word "full".
11	Change "made" to "had".
Page 163 line 9	Change "was" to "were".
10	Strike "the" at the end of the line.
Page 164 line 4th.	from bottom: Strike "was shown and what and" and insert "caused the threat of".
Page 165 line 2	Strike "held his standpoint".
Page 166 line 8 and 9	Put a period after "law", and strike the balance of line 8 and line 9.
Page 167 line 5	Strike "as constituting".

- Page 167 line 10 Strike "made by prosecutor Golunsky".
- 17 Strike "on", and insert "against".
- 19 Strike "counts", and insert "aggression".
- Page 168 line 3 Strike "tak", and insert "as"
- 4 Strike "ing the post of". Also strike "the" preceding Staff and strike "in" after Staff and insert "of".
- 6 Strike "for the" and insert "concerning the".
- 11 Strike "at all" and insert "a".
- 13 and 14 Strike "the special manouvers of the Kwantung Army".
- 15 and 16 Strike "taking the post of", and insert "as".
- Strike lines 5, 6 and 7.
- Page 169 line 3 Strike "only in" and insert "Let us take up". Also strike "Affair" in line 8.
- 9 Add "s" to "Affair". Strike "argue for". Strike "about his" and add "s" to ITAGAKI.
- Page 171 line 4 Strike "is", and insert "was".
- 8 Strike "the" and insert "a".
- 10 Strike "asserts as such", insert "so admits".
- 11 After "positions, insert a period. Strike "And" and capitalize "The".
- 13 and 14 Strike all of line 13 after "were shot at", and strike all of line 14.
- Third from bottom: Strike "it" at beginning of line. and, after the word "instructions" insert: "to Deputy Ambassador NISHI at the Soviet Union,"
- Bottom line : moved to position indicated above.

- Page 172 line 1 Strike "took the trouble to try" and insert "trial"
- 6 Strike "offered our", insert "delivered the".
- 8 Strike "earlier than", insert "before".
- 10 Strike "have", insert "had".
- 11 Strike "all the more".
- Last line: Strike all of last line, and place a period after "Union" end of line above it.

- Page 173 line 4 After "frequent", insert "ly been the".
- 11 Strike "wholeheartedly".
- 17 Strike "measure" at end and insert "course".

- Page 174 line 1 Line should read: "to start for his new post as"
- 5 Strike "familiar".
- 6 Strike "purnort".
- 14 Strike "the" and "in his views".
- Last line: Strike "that", insert "if".

- Page 175 line 1 After "was" insert "not", and strike "what" preceding the word "Foreign" and insert "that which".
- 3 Strike "for a while with the ob", and strike
- 4 all of line 4, and insert in lieu thereof: "until ITAGMI could investigate."
- 5 Strike "making conjecture as to it" and insert "The prosecution intimated".
- 8 and 9 Strike line 8 after "Soviet Union," and all of line 9, and insert in lieu thereof: "and introduced, to support it,"

- Page 175 line 10 Strike all of line 10.
- 11 Strike "of" at the beginning of line 11, and place a period after "SAIONJI."
Strike "which" at the end of line 11.
- 12,13,14,15,16 Strike lines 12, 13, 14, 15, 16, and insert in lieu thereof, the following:
"Not only is this hearsay, but Foreign Minister UGAKI, attested that he had not heard of such a thing. (3)"
- 17 and 18 Strike all of line 17 and the word "well" at the beginning of line 18.
- Page 176 line 1 Change "of" to "to", at beginning of the line. After "Army," insert "to meet the situation, wherein, if," and place a comma after "chance".
- 2 Strike "invade"
- 9 Strike "after a while".
- 10 Strike "got", insert "received".
- 13 Strike "tardy", insert "slow".
- 15 Strike "being pitched up against", insert preceding "Both sides", the words "might ensue", and following "both sides", insert "facing"
- 16 Strike "might ensue during that period,".
- 17 Strike "of peacetime formation".
- 18 Strike "to the former garrison"
- 20 Strike "for any eventuality".
- 21 Strike "and", capitalize "A" in "accordingly". Strike "the" and insert "such as".
- 22 Strike "respecting the foregoing".

Def. Doc. #3009

Page 177 line 1 Strike "on the spot".
2 Change "began" to "begun".
7 Strike "out", insert "about".
8 Take out "back" after drove and insert following the word "troops".
12 Strike "turned up to". Add "ed" to "attack".
15 Strike "the sake of".
16 Strike "since then", insert "After that".
17 Strike "marking".
18 After "vities", insert "being".

Page 178 line 2 After "boundary line," insert "and".
4 At end of line 4 strike "demand".
5 At beginning of line 5 strike "of using" and insert "request for permission to use"
Bottom line: Strike "but", after "31,", insert "and"

Page 179 line 1 Strike "but this witness".
2 Strike "acknowledged the fact", and insert "he admitted"
11 Strike "the legal proceedings." and insert "this trial".

Last two lines: Strike "As stated, this in-" in line next to bottom and all of bottom line.

Page 180 line following "(B) The Nomonhan Incident middle of the page, beginning with "Like the", strike "incident".

Next line: Strike "also", and "of these incidents".

Def. Doc. #3009

Page 130 Third line below that: Strike "the most vital question to her,"

Next line: Change "needed" to "wanted"

Next line: Strike out "subversive and" and insert "o"

Page 181 line 5 Add "ing" to "consulted" to read "consulting".

6 Change "obtained" to "obtaining"

13 After "and", insert "that" and strike final "s" in "objectives"

14 Strike "off".

19 Strike "logic", insert "assertion."

Page 184 line 9 and 10 Strike "out of the boundary"

Last line: Strike "the"

Page 187 line 5 Strike "as a matter of course" and "be", insert "have been", after "should"

6 Strike "counts for recusation", insert "indictment"

8 Strike all after the first word "have".

9 Strike "to him" and insert "not been sustained."

17 Strike "maintained", insert "held"

19 After "tried", insert "in". After "every" insert "way"

Page 188 line 1 Before "had" insert "he"

3 Place a period after "War Minister". Strike "in Tokyo" Capitalize "H" in "he"

10 Place a period after "area". Capitalize "p" in "public"

Def. Doc. #3009

- Page 188 line 11 Strike "But". Capitalize "T" in "the"
- Page 189 line 1 Strike "evidently"
- 2 Strike "get", insert "obtain"
- 3 Strike "over the matter by", insert "with"
- 6 Strike "of the court"
- 7 Strike "evidently"
- 8 Place a comma after "forces" and strike "advanced" and insert "sent"
- 9 Strike "according to", insert "under"
- 15 Strike "advance", insert "troop movement"
- Page 190 line 2 Strike "concluded", insert "asserted"
- 7 Strike "concluded", insert "said"
- 13 Strike all of line 13, insert "said":
- Page 191 line 8 Strike "concluded", insert "asserted"
Add final "s" to "Count"
- 13 Strike "proves", insert "shows"
- Page 192 line 11 Strike "In their conclusion", capitalize "they"
- Page 193 line 10 Add "fully" to "untruth"
- 12 Place a period after 1943.
Insert "They" before "expressed"
- 14 Strike "They made", insert "That they did"
- 16 and 17 Strike "This is nothing but a mere assumption"
- next to bottom line: Add final "s" to "compatriot",
- bottom line: comma, after "person", strike "which they were not actually", insert "if not true",

Def. Doc. #3009

- Page 194 line 1 Strike "feeling so", and "may", and insert
in place of "may", the word "might"
- 2 Place "?" after did not, and strike "say so?"
- 9 Add final "s" to "heart"
- 13 Place a comma after "and", strike "it is"
and "of anyone that"
- 14 Strike "After", capitalize "F" on five
- 15 After "months" insert "have elapsed"
Strike "these", insert "this"
Strike final "s" on "evidences"
Strike "were", insert "was"
insert "and" at end of this line
- 16 After "prosecution" insert "has"
- 18 After "events", insert "which"
- Page 195 line 4 After "plaints" insert "were" and take out
"were in line 3"
- 6 Strike "the", after "In"
- Page 196 line 12 Strike final "s" on "regards"
- Page 197 line 4 Strike "presume", insert "know"
- 7 After "even", insert "if"
- Page 198 line 5 Add "s" to "paragraph"
- Page 200 line 9 Change "were" to "was"
- Page 201 line 12 After "require" insert "the"
- Page 203 line 2 Strike "said"
- 7 After "over", insert "the"
- 10 After "acquiesced", insert "in"
- 11 Strike "the" after "in"

Def. Doc. #3009

Page 205 line 7th. from bottom: Strike "the"

Page 207 line 1 Strike "s" on word "regards"

7 After "which", insert "fact"

Page 208 line 5 Strike "stated in", insert "testified along"

Page 209 line 2 Strike "the", place comma, after "ITAGAKI"

5 Strike "and", insert "or"

Fifth line from bottom: Place final "s" on
"Exhibit"

Page 211 line 14 After "as to" insert "on"

Page 212 Change footnote (2) to read: (2) 5491~~2~~

Page 214 line sixth from the bottom: Strike "relief"

Page 216 line 8 Strike "acted", insert "did"

11 Capitalize "M" on "more", placing a period
after "humanity".

12 Capitalize "A" on "and", placing a period
after "him"

Page 219 line 1 Strike "t" from word "outweight"

Page 232 Change footnote (5) to read: (5) Tr. 30,284

Page 234 Fourth line from bottom: Strike "ITAGAKI". Strike
the period after "not" and add: "a member of the
committee"

Change footnote (1) to read: (1) Tr. 18,851-2
Tr. 30,076-7

Page 235 Add to footnote: (1) Exhibit 731, Tr. 7,606

Page 256 Change footnote to read:

(1) Tr. 23,885-6

(2) Tr. 23,885-6

(3) Tr. 30,104

(4) Tr. 30,104

Def. Doc. #3009

Page 258 line 7 after "each of the" insert "so-called
conspiracy"

Page 260 line 9 Should read "steal and carry" instead of
"steal or carry"

11 Strike "at least"

ERRATA SHEET B

Summation for ITAGAKI, Seishiro

- P. 2 line 4 "himself" into "ourselves"
- P. 3 6th line from bottom strike "Incident" at the beginning. Add "s" to "Incident." 4th line from bottom strike "these incidents" and insert "them"
- P. 4 line 4 Insert "in March, 1931" after "Premier" strike out "in March 1931" in line 6
- P. 6 line 8 "though" into "thought"
- P. 7 line 10 "Liutiokou" into "Liutiokou" 5 from bottom "with" into "wish"
- P. 11 line 9 strike "means" and insert "means"
- 11 strike "become", insert "occurred"
- P. 12 line 1 strike "of" and insert "on the"; strike "s" at the end of "railways".
- 6 strike "only"
- 9 insert "only" after "being"
- P. 14 line 7 from bottom insert "the" before defendant
- P. 16 line 5 from bottom strike "accordance" and insert "accordance"
- P. 18 line 1 strike "Coming" and insert "sein"
- 6 strike "Coing" and insert "Coming, for"
- P. 19 line 7 "never" into "not for"
- 4 "as" into "and"
- 2nd. line from bottom strike "the" before "Miyake"
- 1st. line from bottom "ISHIYAMA" to read "ISHIHARA"

- P. 23 line 8 strike "Cooperate"
9 strike "with Hashimoto's.....attacking" and
P. 21 line 1 strike "to" and insert "the" insert "attack"
11 strike out "to TATEKAWA."
12,13,14 strike lines 12, 13, 14,
last line "Liochiokon" to read "Liochicokou"
P. 24 line 6 add "y" after "full"
9 strike "ot" insert "as"
7 from bottom strike "through" insert "over"
P. 28 line 6 from bottom "ISHIWARA" to read "ISHIHARA"
P. 26 line 9 strike "from" insert "by"
P. 30 line 2 line from bottom strike "assumption" and
insert "hypothesis"
last line insert "may have thought they" after "on
the spot" strike "for" and insert "in"
between "acting" and "self-defence"
P. 32 line
7,6,5,4, from bottom to read: "but, he was told to re-
main there for time being. He might leave
Chungchun at any time and march his men
toward Mukden. In that case, from the view
point of the protection etc."
P. 34 line 7 and. "to" into "the"
P. 39 line 7 from bottom "Lintiokon" to read "Liutiokou"
P. 41 line-12 strike "overturn to" insert "derail"
add "s" to "frain"
4 from bottom "who" into "which"
8 "Lintiokon" to read "Liutiokou"
P. 45 line 9 after "No." read "181."
P. 46 line 10 strike "in its summation"
12 strike "as" put period after "Mayer"
strike "and" and put "that"

- P. 46 line 14 strike "is" into "was"
- P. 47 line 2 strike "functionaries" and insert "functionaries"
- P. 49 line 5 from bottom "taken for" into "regarded as"
- P. 50 line 1 "For making the" into "to make such an"
2 period after "inferiors" capitalize "the"
6 strike "for" insert "as"
- P. 52 line 13 "must" into "had to"
14 strike "through enhancing" insert "to enhance"
- P. 53 line 12 "must" into "had to"
- P. 55 line 2 from bottom insert "ITAKAI" after defendant
9 "Yuen Chin-Kin" into "Yuen-Chin-Kai"
- P. 56 line 5 from bottom add "s" to "Exhibit"
3 from bottom "300" should read "3000"
- P. 57 line 9 add "Army" at the end of line
- P. 58 line 3 from bottom "Mongolians" should read "Mongolians"
- P. 60 line 4 "219" should read "2195"
6 "ticiend" should read "ticians"
- P. 61 line 14 add "s" to "circle"
13 strike "in the"
17 "were" into "was"
- P. 62 line 11 "That" into "that"
14 "that" into "That"
- P. 65 line 12 after "powerful" comma after "public" comma
13 after "Manchuria" comma after "time" comma
strike "of" insert "to" strike "ing" in
"forming"

Def. Doc. #7009

- P. 65 line 8 from bottom "has" into "had"
- P. 66 line 8 strike "the" insert "an"
from bottom "could" into "would"
- P. 67 line 11 "Hsieo-hen" into "Hsieo-hsi"
- P. 69 at the end - strike "made" insert "the"
after "by"
- P. 70 line 8 from bottom strike "for the sake" insert
"on behalf"
- P. 72 line 12 strike "as such" insert "so"
- P. 77 line 11 strike "cautious" insert "careful"
- 15 strike "neither" insert "no"
strike "he" insert "not"
- 17 add "the" at the beginning
- P. 74 line 9 strike "no" insert "not an"
strike "to" insert "of"
- line 14 add "the" before "witness"
- P. 75 line 7 "replied" into "said"
- P. 76 line 6 from bottom strike "sims to" insert "aim of"
- P. 83 line 8 "he" into "they"
- 9 strike "become overanxious over" insert "fear"
- P. 84 line 4 from bottom "intelligent" into "intelligence"
- P. 93 line 6 from bottom strike "made by" insert "of the"
- P. 90 line 12 strike "that" and "in the sense of" insert
"he thought that it" between "but" and "was"
add "time movement" at the end of the line
- 13 strike "footing"
- P. 92 line 3 correct spelling of "authority"
- P. 97 line 3 strike "by our Army"

Def. Doc. #7000

- P. 99 last line strike "s" from "persons"
- P. 112 line 13 after "regime" insert "to."
correct spelling of "reflect"
- P. 116 line 9 add "e" to "creat"
- P. 117 line 13 after "on", insert "e"
- P. 122 line third from bottom, strike "to"
- P. 126 line 6 strike "September" insert "December"
- P. 135 line 4 "Chon, Lung-Hsinang" to read "Chou, Lung-Hsiang"
- P. 138 line 5 "not ing", to read "Nothing"
- P. 150 line 2 from bottom "deceded" should read "decided"
- P. 177 line 3 "Manchuria" to read "Manchukuo"
- P. 277 line 4 after 761-a add (1) add note at the bottom of the page (1) Ex. 761-a. Tr. 7629-31.